

Liebes Mitglied !

650 Menschen aus 52 Nationen haben mit uns in Baden das 10jährige ÖGSV-Jubliäum gefeiert. 10 Jahre, in welchen wir ein gutes Stück weitergekommen sind, wie wir meinen. Blicken wir doch zurück, keine einzige Aufbereitungseinheit war validiert, obwohl das MPG bereits in Kraft war. Einzig in Linz gab es Dank Elli Drescher Fachkunde 1, von einer österreichweiten Versorgung mit einer



qualifizierten Weiterbildung war noch keine Rede. So manche Leitungen von AEMP's, die vor 10 Jahren vermutlich keine 10 Pferde dazu gebracht hätten, ihre Arbeit der Welt zu präsentieren, standen selbstbewusst auf der Bühne oder vor ihren Postern, betreuten Diskussionsgruppen und hielten Workshops ab. Dies waren wohl Momente, wo nicht nur der Vorstand, sondern alle ÖGSV'ler stolz auf ihre kompetenten Kursleitungen waren.



Einen Kongressbericht im engeren Sinn wird es im Sterifix keinen geben, denn es waren ja fast alle dabei, bei manchen Krankenhäusern hatte man den Eindruck, sie hätten die Aufbereitung für diese Tage kurzerhand geschlossen. Auf die schmunzelnde Frage, wer heute die Sonderfreigaben macht, bekam man die schmunzelnde Antwort: „Wir sind alle in Rufbereitschaft, ist ja nur einmal Weltkongress

bei uns“.

Einen Kongressbericht gab es in der Zentralsterilisation, denn Dr. Westermann vom mhp-Verlag war eigens angereist, um alles mitzuverfolgen.

Wir hoffen, dass 2008 möglichst viele in Italien dabei sein können und natürlich erst recht 2009, wenn unsere nächste Jahrestagung (ohne internationale Beteiligung) stattfindet.

Doch vorerst kommt die Zeit der Rückschau und der Besinnung, bevor mit „aufgeladenen Batterien“ die neuen Aufgaben für das kommende Jahr in Angriff genommen werden. In diesem Sinne wünschen wir allen ÖGSV-Mitgliedern

FROHE WEIHNACHTEN UND VIEL ERFOLG FÜR 2008 !!!!!



Zum Wunsch nach Englisch-Auffrischung:

Im Zuge des Kongresses fiel es dem einen oder anderen wie Schuppen von den Augen, die Englischkenntnisse waren über die Jahre eingerostet oder verstaubt oder man traute sich nicht zu reden, weil man sich nicht sicher war, ob der Satz auch korrekt wäre (dies betraf übrigens Akademiker und Nicht-Akademiker gleichermaßen). Das führte dazu, dass nicht nur einmal die Frage geäußert wurde, ob die ÖGSV vor Italien ein Seminar Fachenglisch anbieten könnte und wenn's wahr ist, was sich so mancher beim Kongress vorgenommen hat, sind demnächst die Volkshochschulkurse in Österreich überlaufen. Übrigens, den Deutschen ging's nicht viel besser, falls das ein kleiner Trost ist, denn da kam der Vorschlag, doch Fachenglisch in Fachkunde 3 zu integrieren.

Zum Wunsch Englischauffrischung vor Italien:

Selbstverständlich kann die ÖGSV ein Seminar Fachenglisch anbieten, sofern entsprechendes Interesse besteht (bitte einfach bei Frau Hausegger im Sekretariat anrufen und sich vormerken lassen: 0316/694711).

Aber man kann auch selber sehr viel tun, daher ein paar Tipps, abgesehen von Kursen natürlich:

1. Der vermutlich vergnüglichste Weg, sein Englisch aufzupolieren ist, sich z.B. einmal wöchentlich irgendeinen Film auf Englisch anzugucken. Da ist von den Teletubbies bis zu hochkarätigen Diskussionen für jedes Englischniveau was zu finden. Es gibt auch DVD's, bei welchen man sich die Sprache einstellen kann. Also die Lieblings-Soap, die man eh schon auswendig kennt, mal auf Englisch, kann hilfreich sein.
2. Internet: Klar gibt's da jede Menge Lernprogramme, aber wer hat schon Lust in Lückentexts die richtige Zeit einzutragen. Es werden jedoch jede Menge Internetseiten auf Englisch angeboten, sprich, man muss nicht automatisch das Deutschfahnderl wählen, man kann auch das Englische wählen, sich da mal versuchen und schon wieder hat man ohne besondere Mühe etwas gelernt.
3. Fachenglisch: Jeder bekommt die Zentralsterilisation, die Beiträge sind sowohl in Deutsch als auch in Englisch. Klar ist es bequemer, den deutschen Text zu lesen, aber man kann auch mal mit dem englischen beginnen und wenn man nicht ganz klarkommt, bei der Deutschfassung nachgucken, da braucht man nicht einmal ein Wörterbuch.

Dringend abraten wir jedoch davon, zur Auffrischung englische Normungstexte heranzuziehen, denn das Normungschinesisch ist schon in der Muttersprache eine Herausforderung.





Kongress Feedback

Da der Wunsch nach Englischaufrischung so groß war, wurde beschlossen, die Kongress-Feedbacks, sorry Rückmeldungen, in der verwendeten Sprache zu belassen.

- Dieser Kongress war für mich äußerst interessant und sehr gut organisiert. Danke!
- Sehr gut organisiert, sehr gute Auswahl der Vorträge. War interessant, ebenso das Ausstellungsangebot. Tolles Ambiente. Herzlichen Dank. (Wien)
- Sehr interessanter Kongress. Es ist noch viel zu tun, obwohl die Frage gestellt werden soll, wie kann der Verband wieder eingesetzt werden. (SGSV Deutsch-Schweiz)
- Das Krankenhaus Klosterneuburg dankt für alles.
- Happy birthday ÖGSV! Vielen herzlichen Dank für die perfekte Organisation, die brillante Themenauswahl, das Auswählen dieses wunderbaren Ambientes. (LKH Graz)
- Sehr gute Themenauswahl, bestens organisiert, hervorragende Kulinarik (DOKH Friesach).
- Das bunte Treiben und die vielen Besucher aus allen Herren Ländern haben den Kongress zu einem sehr erfreulichen Event abseits der fachlichen Weiterbildung werden lassen.
- DKH Schladming grüßt die ÖGSV
- Der Vortrag gut – das Essen ein Wahnsinn – der Kopf voll mit Ideen. Ihr seid einfach wunderbar. Danke für Alles!
- Sehr gute Vorträge, macht so weiter (ÖRK Ragnitz).
- Danke für den Kongress (Uniklinik Halle).
- Danke für die guten Vorträge.
- Gratulation für die tolle Organisation – alles perfekt!!! (Landeskrankenhaus St. Pölten)
- Alles sehr gut gelungen. Gratulation. (KA Rudolfstiftung, Wien)
- Es war ein hervorragend organisierter Kongress (LKH Rohrbach).
- Es war wunderbar. Danke! (St. Josef KH, Wien)
- Vielen Dank, alles sehr gut und angenehm (Niederlande).
- Die Tiroler/Austria/Europe-Gruppe aus Hall in Tirol bedankt sich herzlich.
- Vielen herzlichen Dank für die mir gebotene Möglichkeit, an diesem wunderbaren Kongress in Baden teilzunehmen. Es waren äußerst interessante 3 Tage, von denen ich viel für meine tägliche Arbeit mitgenommen habe. Ein großes Danke aber auch für die außergewöhnliche Ehre, im Rahmen eines Weltkongresses die Sicht der Behörde in einem eigenen Referat darstellen zu dürfen (auch wenn es vorwiegend meine eigene Sicht der Dinge war, aber leider interessieren sich viele meiner KollegInnen nicht allzu sehr für diesen Bereich) (NÖ LR Abt. Gesundheitswesen).
- Ich bedanke mich!!! Ihr habt das wirklich wunderbar gemacht und ich hab ein Feedback-Blatt voll des Lobes ausgefüllt. Ich hab es auch sehr genossen, 2 Tage lang nur echte Erwachsenengespräche zu führen (Mutter mit Kleinkind – Hygiene Wien).



- Gratulation zum perfekt organisierten Kongress! Die internationale Atmosphäre hatte ihren besonderen Reiz. (AKH Wien – Rechtsabteilung)
- Gratuliere zu ihrem Kongress (Belgien).
- Ich möchte mich für den toll organisierten Kongress bedanken. Weiters danke ich euch, dass wir die Möglichkeit hatten, uns auf dem Kongress präsentieren zu können. Es hat uns viel Spaß gemacht, dabei zu sein. Wir haben auch das Gefühl, dass wir auch unseren kleinen Beitrag zum Kongress geliefert haben. Bitte richte allen Mitarbeitern eures Teams unsere herzlichen Glückwünsche aus, denn durch ihre Arbeit wurde der Kongress zum perfekten Erlebnis für die Teilnehmer (LKH Klagenfurt).
- Gratulation für den Kongress in Baden. Auch wenn ich nicht die ganze Zeit in Baden war, war es beeindruckend, was die ÖGSV auf die Beine gestellt hat (AGES Wien).
- Danke für die Gestaltung und Abhaltung eines für mich sehr schönen und informativen Kongresses. Ich bin sehr dankbar wenn es solche Tagungen auch in Zukunft gibt.
- Sehr schönes Ambiente, sehr gut organisiert, sehr gutes Catering DANKE! Workshops zeitlich zu kurz könnte man sie länger machen?
- Gratuliere zur tollen Organisation!!!
- Auf Fragen wurde bei den Vorträgen aus Zeitgründen nicht eingegangen. Die Workshops fanden leider immer gegengleich zu den Vorträgen statt.
- Tolle Organisation. Räumlichkeit super! Zeit für Diskussionen war zu kurz.
- Danke für die großartige Organisation – eine in jeder Hinsicht gelungene Veranstaltung!!! Interessante Referate – gute Übersetzung. Das Rahmenprogramm war sehr gut und sehr schön! Bin sehr zufrieden und ich weiß nicht ob noch etwas besser gemacht werden kann! DANKE!
- What a wonderful experience this conference has been. We are so grateful and appreciative that your organization invited us. Exhibitors, food and friends were wonderful. We look forward to a collaborative relationship in the future. Best regards and respect from your American colleagues.
- Wonderful – a great conference. Well done (Ireland).
- I am leaving with full of memories. It was a great congress (Greece).
- I just want to tell you how much I enjoyed the wfhss conference in Baden. I found it to very well organised, a very good learning atmosphere, good people and the Magical evening was fabulous. The hotel and travel arrangements all worked out very well for me. I am hoping to make it to Milan next year (Canada).
- Congratulaciones! Exito Rotundon. Gracias (Colombia, Bogota)
- Great idea to offer discussion groups!! Thank you for a well done congress!



Vorbereitung für Italien 2008

Beim Kongress in Baden wurde schon fleißig über Italien 2008 diskutiert, welchen Vortrag, welches Poster könnte man machen, wie verbindet man den Kongress dann eventuell mit einem Urlaub, denn schließlich hatte man ja gesehen, dass dies andere Nationen auch tun. Die bange Frage, dürfen wir überhaupt zu einem Kongress ins Ausland fahren, war wie weggeblasen, schließlich dürfen es die anderen ja auch, also warum sollten es wir Österreicher eigentlich nicht dürfen.

Daher einige Infos:

Wenn man bei einem Kongress einen Vortrag oder ein Poster präsentieren möchte, muss man es anmelden. Dazu verfasst man ein Abstract (Kurzfassung), in welchem man beschreibt, was man präsentieren wird. Irgendwann wird der Annahmeschluss (Deadline) bekannt gegeben, wenn man erst dann zu überlegen beginnt, was man eigentlich präsentieren möchte, ist es in der Regel schon sehr spät, um etwas Vernünftiges auf die Beine zu stellen.

MMM
Krankenhauseinrichtungen
Ges.m.b.H.
MMM-Group



LIMBECK
Medizinische Spezialartikel

**Dampf- und Formaldehyd-Gas-Sterilisatoren
Container-Systeme für Sterilgut-Versorgung**

Ganghofergasse 22 • A-1110 Wien
Tel.: 01/767 55 21-0 • Fax: DW 11 • E-mail: office@limbeck.com

**A-2380 Perchtoldsdorf, Brunner
Feldstraße 63 Tel: 01/8666 86**

Impressum:

F.d.l.v.: Vorstand der Österr. Gesellschaft für Sterilgutversorgung (ÖGSV)
Ursprungweg 160, A-8045 Graz
Tel: 0316/69 47 11, Fax: DW 4
e-mail: office@oegsv.com

Redaktion: Dr. V. Buchrieser, Mag. Dr. T. Miorini
Adresse s.o.
Erscheinungsweise: 1-2x jährlich
Auflage: 200

Johnson & Johnson
MEDICAL AUSTRIA

Mitteilungen der ÖGSV

Weiterbildung „Sterilgutversorgung“ (Fachkundefahrt für LeiterInnen und MitarbeiterInnen von Aufbereitungseinheiten für Medizinprodukte)

Fachkundefahrten 2008		
Linz	FK I	21.-25., 29.-31. Jänner
St. Pölten	FK I	3.-14. März
Klagenfurt	FK I	Juni
Graz	FK I	22.-26. September, 5.-7. November
Innsbruck	FK I	Vorauss. Oktober
St. Pölten	FKII	Oktober
Linz	FK II	6.-10.Oktober
Wien	FK III	Herbst

Anmeldung und Info: ÖGSV, Ursprungweg 160, 8045 Graz, Tel.: 0316/ 69 47 11, Fax: DW 4, email: office@oegsv.com.

Ärztlich technische Service und Vertriebs GmbH
BERATUNG • PLANUNG • LIEFERUNG • MONTAGE • SERVICE

Sterilisationsanlagen
Kleinstereilisatoren
Druck- und Temperaturmessung
Reinigungs- Desinfektionsautomaten
Speisenverteilssysteme

Ihr Partner für
praxisgerechte Produkte
für rationelle und
kostengünstige
Arbeitsabläufe.

Zentrale: A-8055 Graz, Feldkirchnerstraße 105
Tel.: 0316 / 58 25 47 • Fax: 0316 / 58 49 38
graz@odelga.com • www.odelga.com

Zweigstelle: A-1140 Wien, Penzingerstraße 15
Tel: 01 / 895 80 80 • Fax: 01 / 895 80 80-99
wien@odelga.com • www.odelga.com

Belimed

Infection Control

Belimed GmbH Tel 03155 40699-0
Grüne Lagune 1 Fax 03155 40699-10
A-8350 Fehring info@belimed.at
www.belimed.at

Reinigungs-, Desinfektions- u. Sterilisationsanlagen



Termine

6.-7- März 2008

1. Dreiländer-Symposium Krankenhaushygiene und Infektionsverhütung in Friedrichshafen

Nähere Informationen dazu auf: www.dreilaendersymposium.org

26.-29. Mai 2008

31. Jahrestagung der ÖGHMP in Bad Ischl

Nähere Informationen dazu auf der homepage der ÖGHMP: www.oeghmp.at

4.-7. Juni 2008

Internationaler Kongress zur Aufbereitung von Medizinprodukten in Mailand 59 (wfhs und AIOS Kongress)

Nähere Informationen dazu auf der homepage der wfhs: www.wfhs.com

ÖGSV-Seitenblicke

Wir gratulieren **Michi (Gehrer)**, unserem „Finanzminister“ zu seinem 2. Doktor (med)! Natürlich war das ÖGSV-Seitenblicke-Team bei der Promotion zugegen, wie aus nebenstehendem Foto hervorgeht:

Weiters freuen wir uns mit **Mirli (DI Miranda Suchomel**, Vorsitzende des ON-Komitees Desinfektion und Sterilisation und Mitglied des Fachausschusses Prüfwesen) über die Ankunft von Mia-Olivia und gratulieren herzlichst!



Ebenso wünschen wir Monika (Semler) alles Gute und viel Freude mit ihren Zwillingen!

Last but not least gibt es einen 60er zu feiern! **Prof. Mittermayer** (Mitglied des Fachausschusses Prüfwesen) ist unser Jubilar, dem wir auf diesem Weg ebenfalls herzlich gratulieren wollen!

Aktuelles

Neue CJK-Richtlinie des BMGFJ veröffentlicht:

Das BMGFJ hat die CJK-Richtlinie aktualisiert und u.a. im „Hygienemonitor“ veröffentlicht. Die Richtlinie kann auf der ÖGSV-homepage abgerufen werden. Die ÖGSV hat mittlerweile einen Vorschlag erarbeitet, wie die Vorgangsweise vereinfacht werden könnte. Dieser ist jedoch noch mit dem Ministerium abzustimmen. Sobald dies geschehen ist, wird diese Leitlinie ebenfalls auf der homepage abrufbar sein.

Niedertemperatursterilisation mit Wasserstoffperoxid („Plasmasterilisation“):

Das Quasi-Verbot zur Verwendung von Wasserstoffperoxid-Sterilisationsverfahren in Österreich wurde durch das Ministerium aufgehoben. Es bestehen jedoch weiterhin Einschränkungen, die das Verfahren als vollwertigen Ersatz für NT-Formaldehyd-Dampf-Sterilisationsverfahren ausschließen.

Wir bitten alle ÖGSV-Mitglieder, die den Sterifix noch per Post erhalten, ihre e-mail-Adresse bekannt zu geben, Sie helfen uns damit, Arbeit und Geld zu sparen!

DR. CARL REISSIGL
Ges.m.b.H. & Co.KG

DIAGNOSTIKA - ANALYSENGERÄTE

A-6020 INNSBRUCK, FRANZ-FISCHER-STRASSE 2
Telefon: 0512 / 58 44 82 - 0 Fax: 0512 / 58 44 82 - 8

DR. WEIGERT

Sichere Aufbereitung
von Medizinprodukten

Dr. Weigert Handelsgesellschaft mbH
Altmannsdorfer Str. 89 - A - 1120 Wien
Telefon: +43-1-8 03 10 00-0 - Fax: +43-1-8 03 10 00-20
e-mail: info@drweigert.at - internet: www.drweigert.at

Für unsere neue Sparte im Bereich der Versorgung mit Sterilgut suchen wir Verstärkung für unser Team. Wir suchen daher ab sofort eine/einen

OP-DGKS/OP-DGKP

Wir bieten dabei eine moderne Arbeitsumgebung in einem interessanten Aufgabengebiet mit einer hohen Eigenständigkeit und Verantwortung.

Genauigkeit und Pflichtbewusstsein sowie Flexibilität setzen wir voraus.

Wir bitten um eine schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Foto per Post oder E-Mail zu Händen Dipl.-Ing. (FH) Erich Hering, erich.hering@brolli.com.

brolli med

Textilservice Brolli GmbH
Instrumentenaufbereitung

Kalvariengürtel 32-34
8020 Graz
www.brollimed.com

